

Naczelne Dowództwo W. P.
(Sztab Generalny).

655872
Pocztą polową Nr. 53. 37. grudnia 1920 r.

ODDZIAŁ II.

Ew/G. Nr. 58225/II.

DO

ADJUTANTURY GENERALNEJ.

W B e l w e d e r z e .

Przedkłada się do wiadomości komunikat komisji wojskowej Ligi Narodów z dnia 26. listopada r.b. w sprawie wysyłki wojsk międzynarodowych na Litwę.

Według ostatniego projektu miały wojska hiszpańskie wyjechać na Litwę przez Włochy i Austrię. Jednakowoż ostatecznej decyzji w kwestji tej jeszcze nie powzięto.

1 załącznik.

w.z. I. Zast. Szefa Sztabu

P I S K O R m.p.

Pułkownik Szt.Gen..

Za zgodność:

[Signature]
wzj. p. g. a.

O t r z y m u j ą :

Adjutantura Generalna.

M.S. Wojsk. Oddz. II. Sztabu.

NACZELNE DOWÓDZTWO WOJSK POLSKICH
ADJUTANTURA GENERALNA

WARSZAWA

L. Dz. 6382, data 4/12 24.



T ł o m a c z e n i e.

LIGA NARODÓW

Genewa, dnia 27 listopada 1920 r.

Komunikat dla członków Ligi, dla Rady,
dla Sekretarjatu i delegatów zebrania Ligi.

RAPORT ZATWIERDZONY PRZEZ RADĘ LIGI NARODÓW 25 listopada 1920 roku w sprawie organizacji korpusu międzynarodowego dla W i l n a.

Stosownie do wskazówek otrzymanych od Rady Ligi Narodów, dnia 21 listopada 1920 roku, niżej podpisani proponują przyjęcie następujących wytycznych przy organizacji korpusu międzynarodowego, który Rada Ligi Narodów zdecydowała się wysłać w okolice Wilna.

1. Skład korpusu /Oddziału/

Oddział obejmuje:

- 1 kompanię belgijską z 1 plut.kar.masz.
- 2 komp. angielskie z 1 plut.
- 2 komp. hiszp. z 1 plut. kar.masz.
- 2 komp. francus. z 1 plut. kar.masz.

Wysłanie powyższych oddziałów już została zaakceptowana przez zainteresowane rządy. Pozatem możliwe że będą wysłane: oddziały duńskie, holenderskie, norweskie i szwedzkie, każdy z nich z plut.kar.masz. Ostateczna decyzja co do tych oddziałów nie została jeszcze przez rządy zainteresowane powzięta.

W każdym oddziale kompania będzie w swoim normalnym składzie. Pozatem przewiduje się: 1 szefa oddziału z personelem pomocniczym i lekarskim, oraz 5-ciu oficerów, z których większość włada językiem polskim lub rosyjskim, zajmujących szarżę do ppułkownika włącznie. Wszyscy ci oficerowie mają być oddani do dyspozycji pułk. Chardigny.

W zasadzie gaża i wynagrodzenie mają być takie same, jak już przyznane dla oddziałów wojskowych, dyslokowanych obecnie w zonach plebiscytowych.

2. Dowództwo.

Oddział międzynarodowy w powyższym składzie przechodzi pod rozkazy płk. Chardigny.

3. Termin przybycia oddziału i jego transport.

Oddziały angielskie i francuskie, które będą wzięte prawdopodobnie ~~z~~ załóg, znajdujących się w Gdańsku i Memlu, prawdopodobnie zostaną wysłane do Wilna 1 Grudnia. Transport ~~tych~~ ^{ich} uskuteczni się koleją żelazną, z pominięciem terytorjum niemieckiego, i będzie ostatecznie uregulowany przez płk. Chardigny w zgodzie z władzami polskimi i litewskimi. Inne oddziały mają być przewiezione morzem o ile rządy zainteresowane nie będą miały nic przeciwko temu, i mają przybyć do Gdańska jaknajwcześniej, a to ~~u~~ ^{celu} tam, żeby mogły stamtąd odejść 1 Grudnia. Najprostszym rozwiązaniem ich wysyłki byłoby sporządzenie dwóch transportów:

Pierwszy transport zainicjowany przez rząd hiszpański, stopniowo zabierałby oddziały hiszpańskie, belgijskie i holenderskie.

Drugi transport zainicjowany przez rząd norweski, szwedzki lub duński miałby na celu transport oddziałów rzeczonych państw.

4. Z a o p a t r y w a n i e.

W rachubę wchodzi dwa rozwiązania w zależności od tego co będzie wybrane za bazę a mianowicie: baza w Gdańsku, lub też baza w Warszawie.

W pierwszym wypadku, przyjmując pod uwagę, że w Gdańsku działa już baza angielska, wystarczyłoby żeby dowództwo tej bazy było upoważnione do wydawania ~~z~~ zaopatrywania dla oddziału międzynarodowego ze znajdujących się tam składów, które obecnie zaopatrywują oddział angielski w Gdańsku. Płk. Chardigny skomunikowałby się ~~w~~ ^z d-ca bazy w Gdańsku, i kierowałby do niego swoje zapotrzebowania. O ileby dowództwo bazy w Gdańsku nie miało możliwości własnymi środkami zaspokoić potrzeb oddziału międzynarodowego, miałby on bezpośrednio skierować zapotrzebowanie te do zainteresowanych rządów.

W drugim zaś wypadku, należałoby powierzyć obowiązki dowódcy bazy jakiejś innej władzy poza władzami polskimi, np. szefowi Misji francuskiej w Warszawie.

I w jednym i w drugim wypadku należy o powziętej decyzji zawiadomić rządy: angielski i francuski.

5. K o s z t a

Zgodnie z uchwałą, powziętą przez Radę /memorandum sekretarjatu z dnia 12 listopada 20 r./ .

1/. Rządy, wysyłające oddziały, wykładają narazie niezbędne na przewiezienie i utrzymanie tych wojsk sumy:

2/. Wszelkie koszty, poza normalnymi kosztami utrzymania oddziałów w ich ojczyźnie, /koszta transportu, rozkwaterowania, koszty dodatkowe wyżywienia, kancelarji i t.d./ będą zwrócone przez Ligę Narodów z sum jej budżetu za 1922 rok tym rządóm, które pieniądze te wyłożyły.

Polska i Litwa ma zwrócić Lidze Narodów wszystkie koszty wypowiedzenia się ludności /consultation populaire/, które zostały przez Ligę na ten cel wydatkowane, w stosunku mającym być ustalonym po wyjaśnieniu wyników wypowiedzenia się. /consultation/.

Podpisano:

Przedstawiciel Anglii

Gen. CLIVE.

Przedstawiciel Hiszpanji

Płk. BENITES.

Przedstawiciel Francji

Płk. REQUIN.

26 listopada 1920 r.

Za zgodność tłumaczenia.

Quajolowski